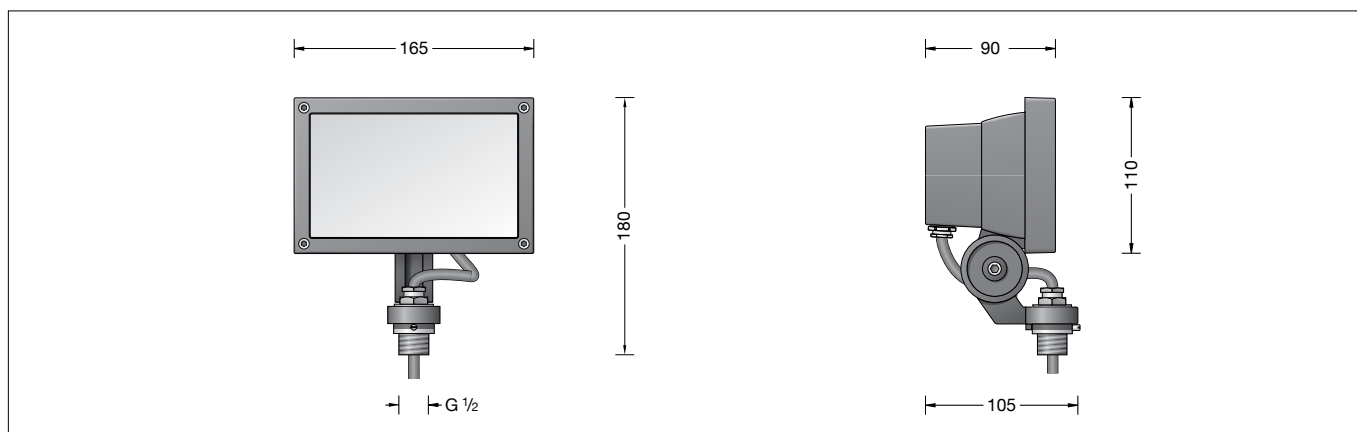


BEGA**77 478**

Flächenscheinwerfer
Surface floodlight
Projecteur extensif

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Flächenscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ für bandförmige Lichtstärkeverteilung. Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 verschraubt werden.

Instructions for use**Application**

Floodlight with mounting bush G $\frac{1}{2}$ for flat beam light distribution.
The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$ according to ISO 228.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur extensif, à répartition lumineuse elliptique, avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$ existant sur le site selon la norme ISO 228.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	20,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage	17.6 W
Luminaire connected wattage	20.5 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	17,6 W
Puissance raccordée du luminaire	20,5 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

77 478 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0313/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2940 lm
Leuchten-Lichtstrom	2174 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106 lm/W

77 478 K4

Module designation	LED-0313/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2940 lm
Luminaire luminous flux	2174 lm
Luminaire luminous efficiency	106 lm/W

77 478 K4

Désignation du module	LED-0313/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2940 lm
Flux lumineux du luminaire	2174 lm
Rendement lum. d'un luminaire	106 lm/W

77 478 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0313/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2780 lm
Leuchten-Lichtstrom	2056 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100,3 lm/W

77 478 K3

Module designation	LED-0313/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2780 lm
Luminaire luminous flux	2056 lm
Luminaire luminous efficiency	100,3 lm/W

77 478 K3

Désignation du module	LED-0313/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2780 lm
Flux lumineux du luminaire	2056 lm
Rendement lum. d'un luminaire	100,3 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 29/86°

Lighting technology

Half beam angle 29/86°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 29/86°

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G½
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
⚡ 10 ⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,022 m²
Gewicht: 1,3 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) D

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G½ threaded
connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical
impacts < 2 joule
⚡ 10 ⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.022 m²
Weight: 1.3 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) D

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G½
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs
mécaniques < 2 joules
⚡ 10 ⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,022 m²
Poids: 1,3 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique D

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor
Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir
separate Überspannungsschutzkomponenten.
Sie finden diese auf unserer Website unter
www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against
e. g. transients, etc. we recommend separate
overvoltage protection components.
You can find them on our website at
www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire
contre la surtension, les tensions transitoires
etc., nous proposons des composants de
protection séparés. Vous les trouverez sur notre
site web www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder
des Auswechselns eine direkte Berührung der
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening
of the LED directly during installation or
relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques
de haute précision. Éviter de toucher la surface
de diffusion des LED avec les doigts lorsque
vous l'installez ou la remplacez.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde G½ mit
bauseitigem Innengewinde G½ oder BEGA-
Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des
Anschlussgewindes G½ = 20 Nm.
Schraubenverbindung gegen Lockern sichern.
Schutzleiterverbindung zwischen
Anschlussgewinde G½ und bauseitigem
Innengewinde G½ prüfen.
Der elektrische Anschluss muss
in entsprechender Schutzart und
Schutzklasse, zugentlastet, mit geeigneten
Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang
enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung
erfolgen.

Screw floodlight mounting bush G½ firmly into
the female G½ thread provided on site or into
BEGA accessory.
Torque of the mounting bush G½ = 20 Nm.
Secure bolted connection against loosening.
Check earth conductor connection between
mounting bush G½ and female thread G½
provided on site.
The electrical connection must be carried out
with matching protection class and safety
class, strain-relieved, with suitable connection
terminals (not included in the scope of delivery)
at the luminaire power supply cable.

Raccorder le nipple G½ du projecteur avec
le raccord femelle fileté G½ du site ou
de l'accessoire BEGA.
Moment de serrage du raccordement
G½ = 20 Nm.
S'assurer que les vis ne peuvent pas se
desserrer.
Vérifier le fil de terre entre le nipple G½ du
projecteur et le raccord femelle fileté G½.
Le raccordement électrique au câble de
raccordement du luminaire doit être effectué,
sans contrainte, avec des borniers appropriés
(non fournis), selon l'indice et la classe de
protection correspondants.

Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Anschluss der Phase an der mit **L**, den Neutralleiter an der mit **N** und den Schutzleiter an der mit $\oplus$ gekennzeichneten Ader vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DALI gekennzeichneten Steckklappen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Note correct configuration of the mains supply cable.
Make connection of the phase with the **L** marked, the neutral wire at the **N** marked and earth conductor at the $\oplus$ marked wire.
The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes.
If these terminals are not assigned, the floodlight will work with full light output.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement de la phase au fil marqué **L**, le neutre au fil marqué **N**, et la terre au fil marqué $\oplus$.
Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI).
Si ces borniers ne sont pas raccordés, le projecteur fonctionne à la puissance maximale.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 7 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 500	Blende
70 214	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø48 mm
70 248	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø60 mm
70 249	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø76 mm
70 229	Aufsatzmuffe für Lichtmast ø82 mm
70 221	Montagedose für Erdstück
70 245	Montagedose · rechteckig
70 252	Allgemeiner Befestiger
70 280	Rohrschelle
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse
70 889	Spanngurt
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 500	Blende

Accessories

70 500	Shield
70 214	Pole cap for pole top ø48 mm
70 248	Pole cap for pole top ø60 mm
70 249	Pole cap for pole top ø76 mm
70 229	Pole cap for pole top ø82 mm
70 221	Mounting box for anchorage unit
70 245	Mounting box · rectangular
70 252	General fastener
70 280	Tube clamp
70 283	Screw clamp
70 379	Cross beam
70 889	Lashing strap
71 042	Adapter for installation on a pole
70 500	Shield

Accessoires

70 500	Visière
70 214	Manchon pour mât ø48 mm
70 248	Manchon pour mât ø60 mm
70 249	Manchon pour mât ø76 mm
70 229	Manchon pour mât ø82 mm
70 221	Boîte de montage pour pièce à enterrer
70 245	Boîte de montage · rectangulaire
70 252	Élément de fixation général
70 280	Étrier de fixation
70 283	Étau de fixation
70 379	Traverse
70 889	Sangle
71 042	Adaptateur pour installation sur un mât
70 500	Visière

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 966
LED-Netzteil	DEV-0402/700i
LED-Modul 3000 K	LED-0313/930
LED-Modul 4000 K	LED-0313/940
Reflektor	76 001 195
Dichtung Glas	83 001 372
Dichtung Gehäuse	83 001 386

Spares

Spare glass	14 000 966
LED power supply unit	DEV-0402/700i
LED module 3000 K	LED-0313/930
LED module 4000 K	LED-0313/940
Reflector	76 001 195
Gasket glass	83 001 372
Gasket housing	83 001 386

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 966
Bloc d'alimentation LED	DEV-0402/700i
Module LED 3000 K	LED-0313/930
Module LED 4000 K	LED-0313/940
Réflecteur	76 001 195
Joint du verre	83 001 372
Joint du boîtier	83 001 386